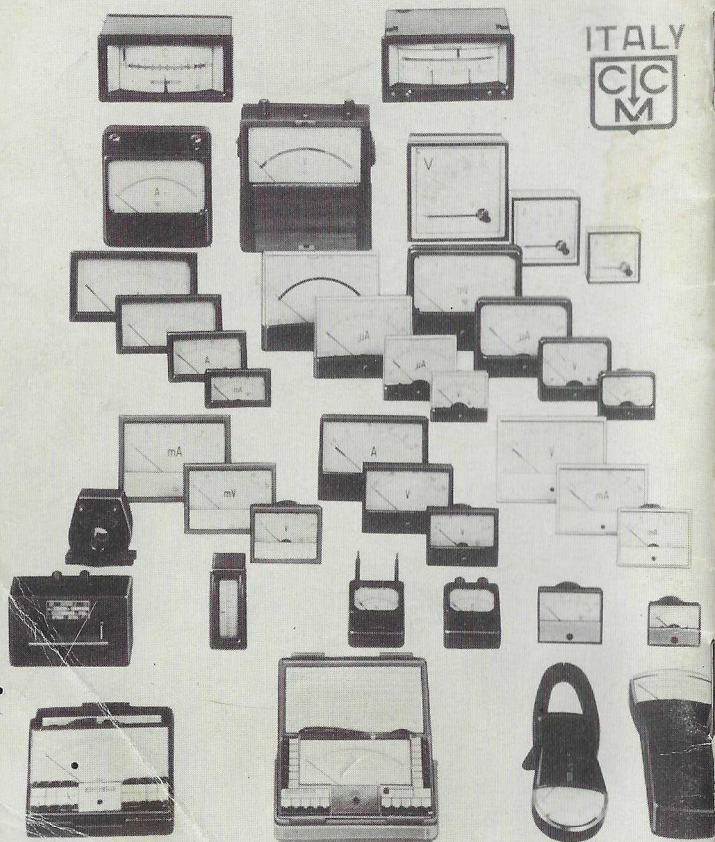


ALTRE PRODUZIONI • OTHER PRODUCTS • AUTRES PRO-  
DUIT • ANDERE ARTIKEL • OTRAS PRODUCCIONES



29. T 288.0.0.0.

# NovoTest 2

MODELLO TS 141

20.000  $\Omega/V$  DC - 4.000  $\Omega/V$  AC

PATENTED



ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES PARA EL USO

# Cassinelli & C

20151 MILANO - VIA GRADISCA 4 - TEL. (02) 3080783 - 305241/7

Ci congratuliamo con VOI per aver scelto uno strumento CASSINELLI, la marca che riscuote successo e dà piena sicurezza nel settore degli strumenti elettrici di misura. Mentre Vi ringraziamo, desideriamo assicurarVi che l'APPARECCHIO viene garantito per UN ANNO INTERO.

---

May we congratulate you for choosing a CASSINELLI instrument, the fully reliable brand that always meets with success in the field of electrical measuring instruments. While we thank you, we wish to assure you that this INSTRUMENT is fully covered by a ONE YEAR'S GUARANTEE.

---

Nous vous félicitons pour votre choix d'un instrument CASSINELLI, la marque qui obtient partout du succès et qui donne de la confiance dans le secteur des instruments électriques de mesure. En vous remerciant, nous vous assurons que cet APPAREIL est garanti pour UN AN ENTIER.

---

Wir gratulieren Ihnen, fuer Ihre Wahl von einem CASSINELLI Instrument, die erfolgreiche Marke, die volle Sicherheit im Sektor der elektrischen Instrumenten gewahrt. Mit unserem besten Dank, wollen Sie bitte zur Kenntnis nehmen, dass unser INSTRUMENT fuer EIN GANZES JAHR garantiert wird.

---

Nos alegramos con vds por haber escogido un instrumento CASSINELLI, la marca que cobra sucesos y da toda seguridad en el campo de los instrumentos eléctricos y de medida. Mientras agradecemos deseamos también asegurar a vds que el APARATO está garantido para UN AÑO ENTERO.

---

#### **ATTENZIONE!!**

Strumento protetto con fusibile sulle basse portate ohmmetriche. Nel caso l'analizzatore non funziona sull'ohmmetro smontare il fondello e ripristinare il filo del fusibile interrotto.

---

#### **WARNING!!**

Instrument protected with fuse for lower ohmic ranges. Should the multimeter on ohmmeter not work - dismantle the bottom and reinstate the wire of the blown fuse.

---

#### **ATTENTION!!**

Instrument protégé avec fusible sur basses calibres ohmmétriques. Si l'analyseur ne fonctionne pas sur l'ohmmètre, démonter le panneau de fond et remettre le fil du fusibile interrompu.

---

#### **ACHTUNG!!**

Instrument mit Schmelzeinsatz auf den niedrigen ohmmetrischen Leistungen geschützt. Im Falle eines Nichtfunktionierens des Analysators auf dem Ohmmeter; montiere man die Endscheibe ab und setze den Draht des unterbrochenen Schmelzeinsatzes Instand.

---

#### **ATENCION!!**

Instrument protejido con fusible para las bajas gamas de ohmios. Si el analizador no funciona como medidor de resistencias desarmar el fondo y reponer el hilo del fusible.

---

RIATTIVAZIONE FUSIBILE  
FUSE REACTIVATION  
REACTIVATION DU FUSIBLE  
WIEDER INBETRIEBSETZEN  
SCHMELZ-SICHERUNG  
RE-ACTIVACION FUSIBLE





<b>Volt =</b>	<b>0.1 - 1 - 3 - 10 - 30 - 100 - 300 - 1000</b>
<b>Amp =</b>	<b>50<math>\mu</math>A - 0.5mA - 5mA - 50mA 500mA - 5A</b>
<b>Volt ~</b>	<b>15 - 50 - 150 - 500 - 1500 V</b>
<b>Decibel Volt Output</b>	25dB (15V) - 36dB (50V) - 45dB (150V) 56 dB (500V) - 65dB (5000V)
<b>Amp ~</b>	250 $\mu$ A - 50mA - 500mA - 5A
<b>Ohm</b>	$\Omega \times 0.1 - \Omega \times 1 - \Omega \times 10 - \Omega \times 100$ $\Omega \times 1000$
<b>PF - <math>\Omega</math> ~</b>	$\Omega \times 10K - pFx1 - Hz \times 1$
<b>XL *</b>	0 - 10 M $\Omega$
<b><math>\mu</math> F</b>	0-50 $\mu$ F - 0-500 $\mu$ F - 0-5000 $\mu$ F - 0-0.5 (280 V)

\* Per la misura di REATTANZA occorre procedere come sopra per la misura dei condensatori, applicando però la seguente formula:  $X_e = \sqrt{301.000^2 + XL^2} - (301.000 + RL)^2$  - XL = reattanza letta - RL = resistenza ohmmica - X<sub>e</sub> = reattanza esatta.

\* In order to obtain the REACTANCE measurement, it is necessary to proceed as mentioned above for the measurement condensers, however applying the following formula:  $X_e = \sqrt{301.000^2 + XL^2} - (301.000 + RL)^2$  - XL = reactance read - RL = ohmmetric resistance - X<sub>e</sub> = exact reactance.

\* Pour la mesure de REACTANCE il faut procéder comme ci-dessus quant à la mesure des condensateurs, en appliquant toutefois la formule suivante:  $X_e = \sqrt{301.000^2 + XL^2} - (301.000 + RL)^2$  - XL = réactance lue - RL = résistance ohmique - X<sub>e</sub> = réactance exacte.

\* Bei REAKTANZ-Messungen, ist wie bei den oben beschriebenen Kondensator-Messungen vorzugehen, wobei man hierfür folgende Formel verwendet:  $X_e = \sqrt{301.000^2 + XL^2} - (301.000 + RL)^2$  - XL = Abgelesene Reaktanz - RL = Ohm'scher Widerstand - X<sub>e</sub> = Exakte Reaktanz.

\* Para la medición de REACTANCIA es necesario proceder como ya indicado para la medición de los condensadores, aplicando la siguiente formula:  $X_e = \sqrt{301.000^2 + XL^2} - (301.000 + RL)^2$  - XL = reattanza letta - RL = resistenza ohmmica - X<sub>e</sub> = reattanza esatta.

Le portate scritte in grassetto sono raddoppiabili premendo il pulsante. Premendo e ruotando di 90° il pulsante è possibile bloccarlo nella posizione di lavoro (vedi fig.). N.B. - Tutte le portate non segnate in grassetto vanno mai usate con il tasto nella posizione di lavoro, o comunque con il tasto premuto.

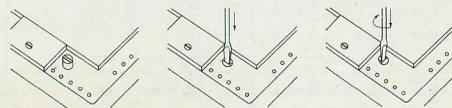
Ranges in boldtype can be doubled by pressing the pushbutton. By pressing and turning 90° the pushbutton it is possible to fix in the working position (see fig.). N.B. - All ranges not indicated in boldtype, can never be used with the pushbutton in the working position or, in any case, with the same pushed in.

Les calibres écrites en gros caractère peuvent être doublées en pressant le poussoir. En pressant et en faisant tourner de 90° le poussoir, on peut le bloquer dans la position de travail (voir fig.). N.B. - Toutes calibres qui ne sont pas marquées en gros caractère ne doivent jamais être employées lorsque le poussoir est en position de travail, ou de toute façon à poussoir pressé.

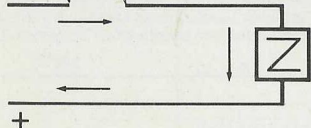
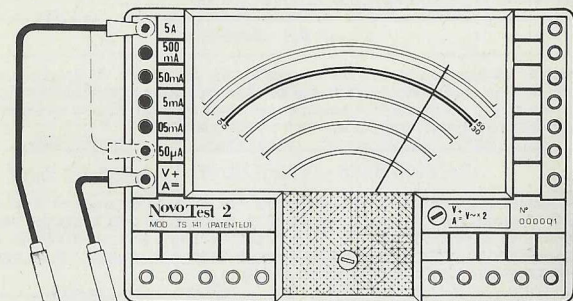
Die in fettdruck eingeschriebenen Meßbereiche können durch Bêtätigung der Drucktaste auf den zweifachen Meßbereich erweitert werden. Durch Drücken und Drehen der Taste um 90° ist es möglich, diese in der Arbeitsstellung festzuhalten (siehe Abbildung). ACHTUNG! Alle nicht in Fettdruck bezeichneten Meßbereiche dürfen nie mit der in Arbeitsstellung befindlichen oder herabgedrückten Taste benützt werden.

Las gamas escritas en negritas se pueden doblar empujando el pulsador. Empujando y rotando 90° el pulsador es posible bloquearlo en la posición de trabajo (ver fig.). Nota. - Todas las gamas no escritas en negritas no se usan nunca con el boton en la posición de trabajo, o en todo caso con el boton empujado.

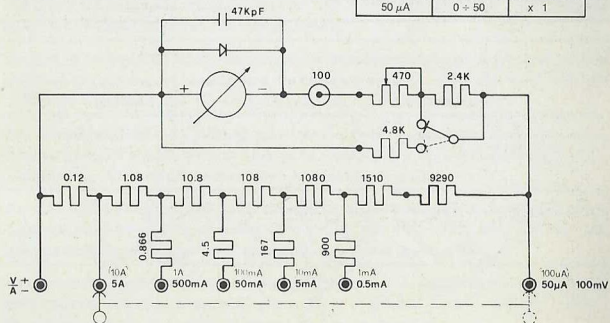
$$\frac{V}{A} = V \sim \times 1 \quad \frac{V}{A} = V \sim \times 2 \quad \frac{V}{A} = V \sim \times 2$$



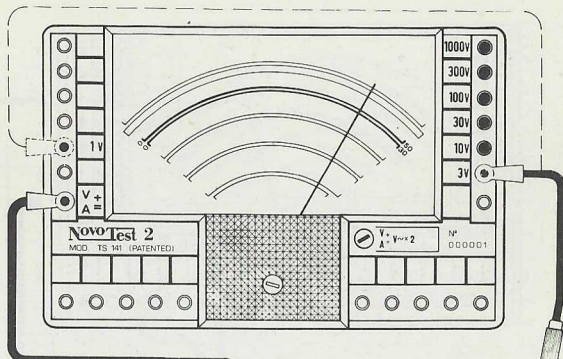
# Amper DC



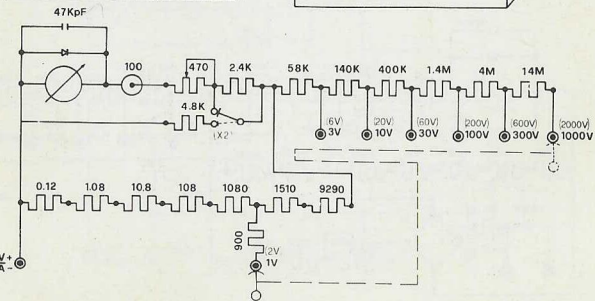
Portate Ranges Calibres Leistungen Alances	Numerazione Numering Numeration Numerung Numeracion	Costante Constant Constant Bestaendig Constante
5 A	0 ÷ 50	x 0.1
500 mA	0 ÷ 50	x 10
50 mA	0 ÷ 50	x 1
5 mA	0 ÷ 50	x 0.1
0.5 mA	0 ÷ 50	x 0.1
50 µA	0 ÷ 50	x 1



# Volt DC

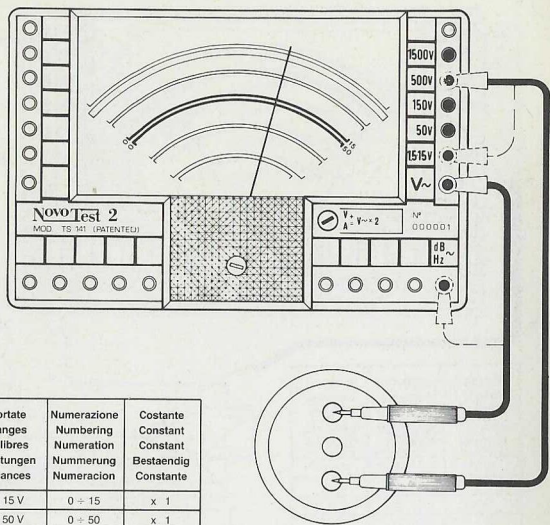


Portate Ranges Calibres Leistungen Alances	Numerazione Numering Numeration Numerung Numeracion	Costante Constant Constant Bestaendig Constante
1V =	0 ÷ 50	x 0.02
3V =	0 ÷ 30	x 0.1
10V =	0 ÷ 30	x 3
30V =	0 ÷ 30	x 1
100V =	0 ÷ 50	x 2
300V =	0 ÷ 50	x 5
1000V =	0 ÷ 50	x 20

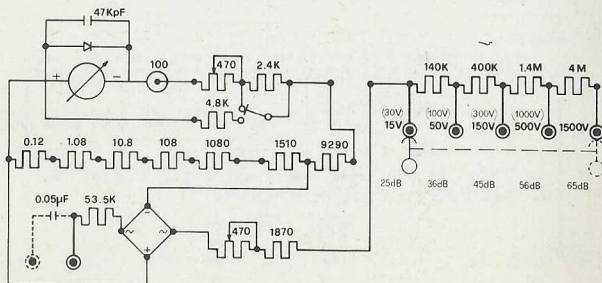




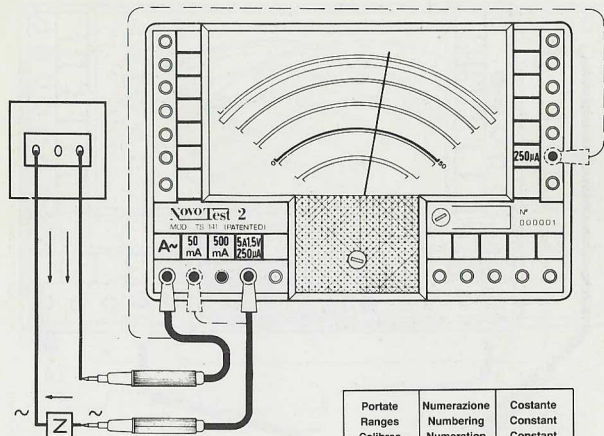
# Volt AC - dB



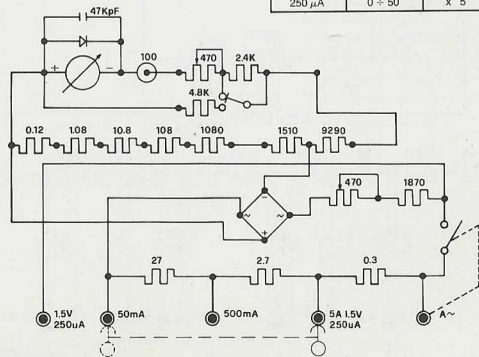
Portate Ranges Calibres Leistungen Alcances	Numerazione Numbering Numeration Numerung Numeracion	Costante Constant Constant Bestaendig Constante
15 V	0 ÷ 15	x 1
50 V	0 ÷ 50	x 1
150 V	0 ÷ 50	x 3
500 V	0 ÷ 50	x 10
1500 V	0 ÷ 50	x 30



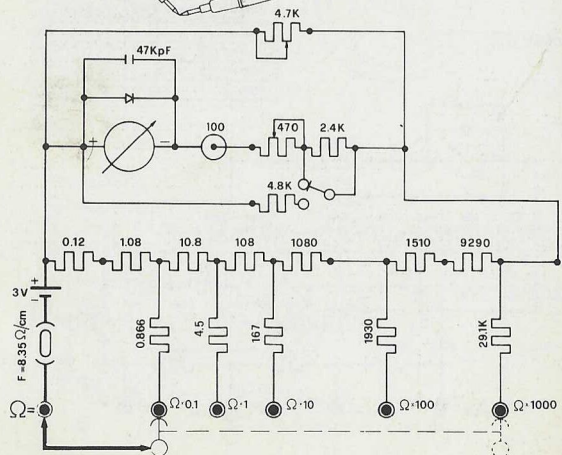
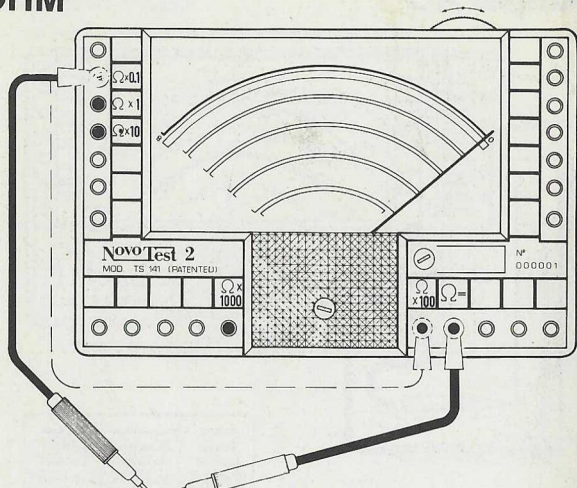
# Amper AC



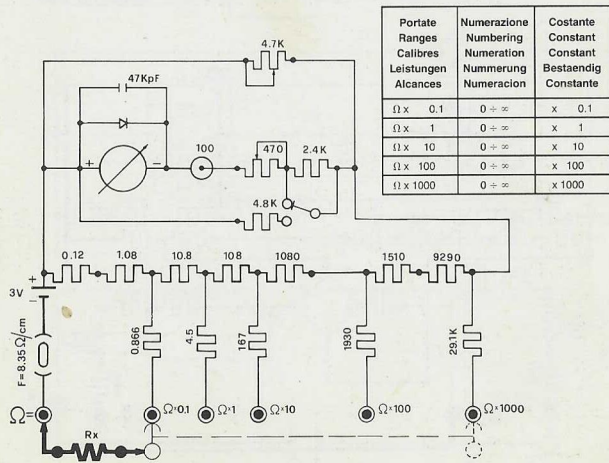
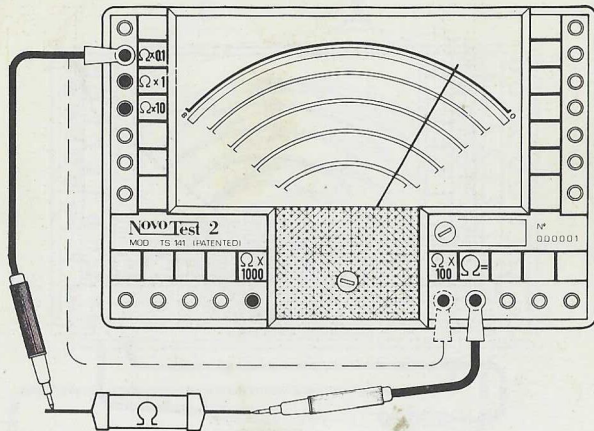
Portate Ranges Calibres Leistungen Alcances	Numerazione Numbering Numeration Numerung Numeracion	Costante Constant Constant Bestaendig Constante
5 A	0 ÷ 50	x 0.1
50 mA	0 ÷ 50	x 1
500 mA	0 ÷ 50	x 10
250 $\mu$ A	0 ÷ 50	x 5



# OHM

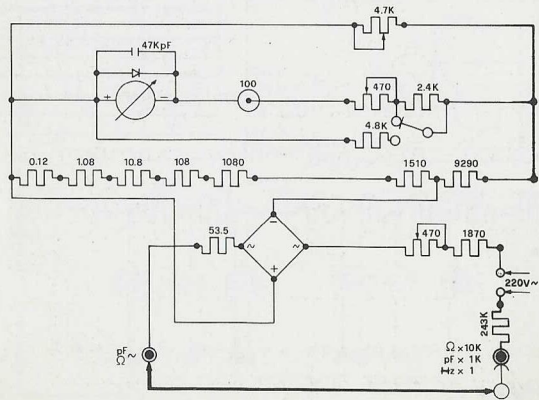
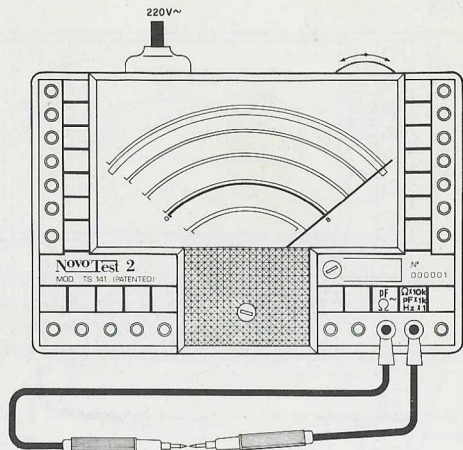


# OHM

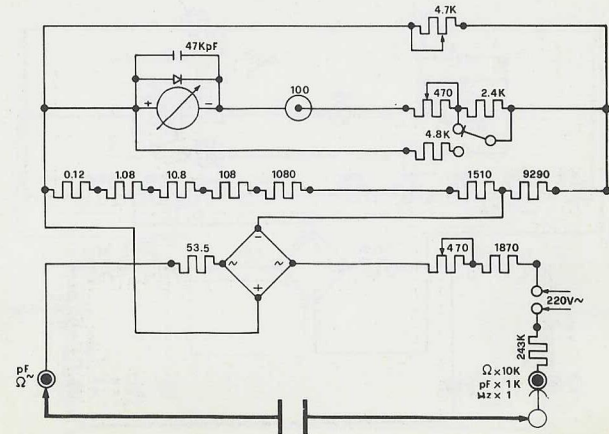
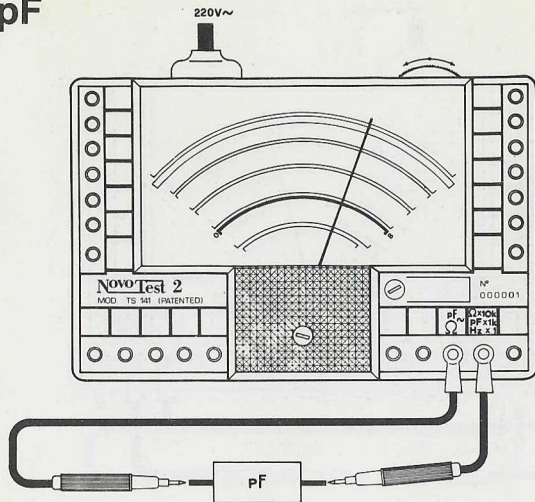


Portate Ranges Calibres Leistungen Alcances	Numerazone Numering Numeration Numerierung	Costante Constant Constant Bestaändig Constate
Ω x 0.1	0 ÷ ∞	x 0.1
Ω x 1	0 ÷ ∞	x 1
Ω x 10	0 ÷ ∞	x 10
Ω x 100	0 ÷ ∞	x 100
Ω x 1000	0 ÷ ∞	x 1000

PF

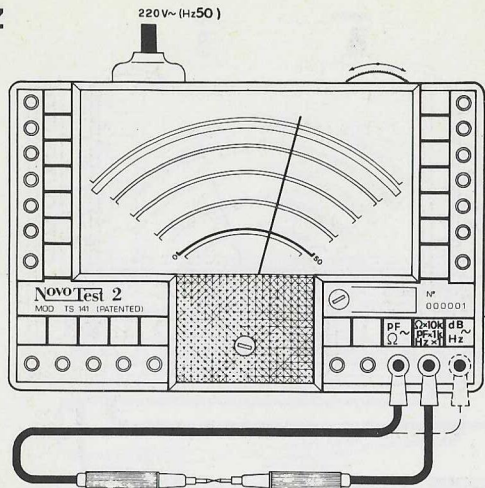


PF

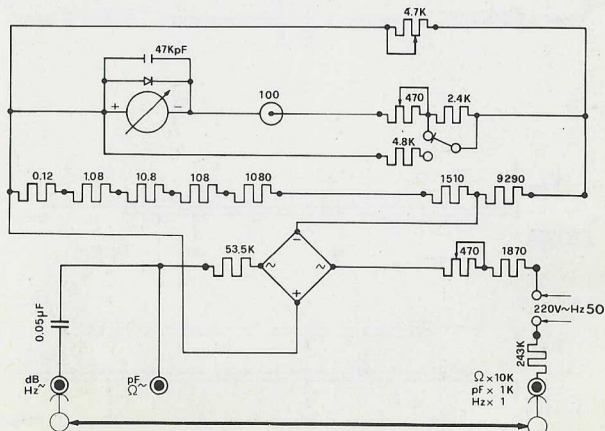
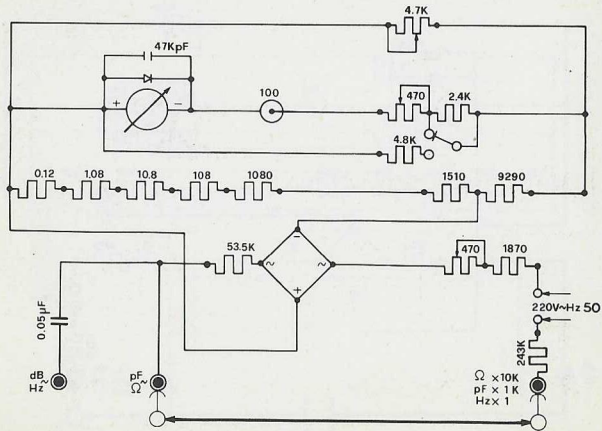
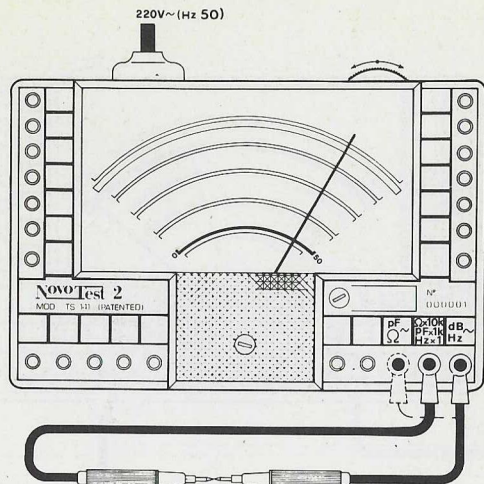




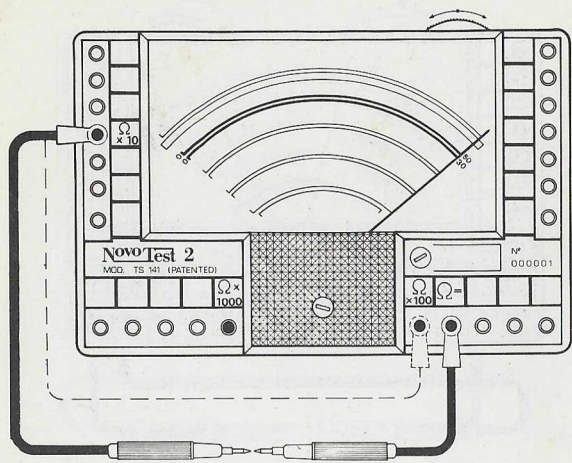
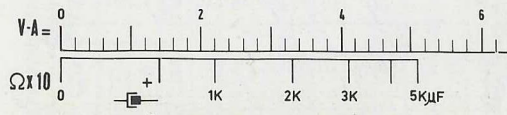
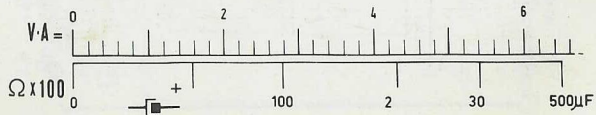
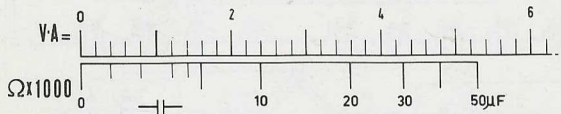
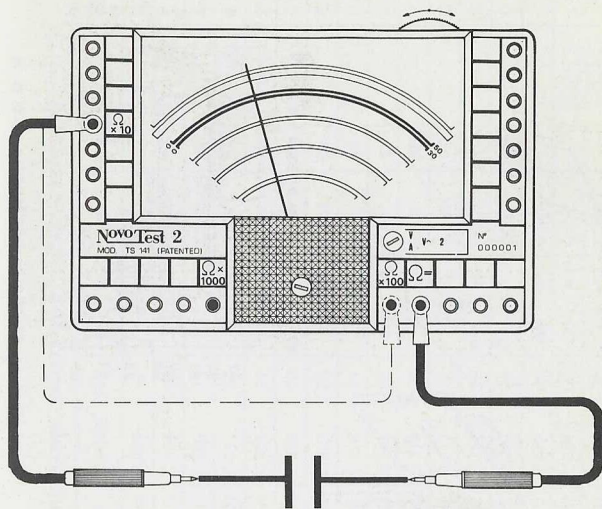
Hz

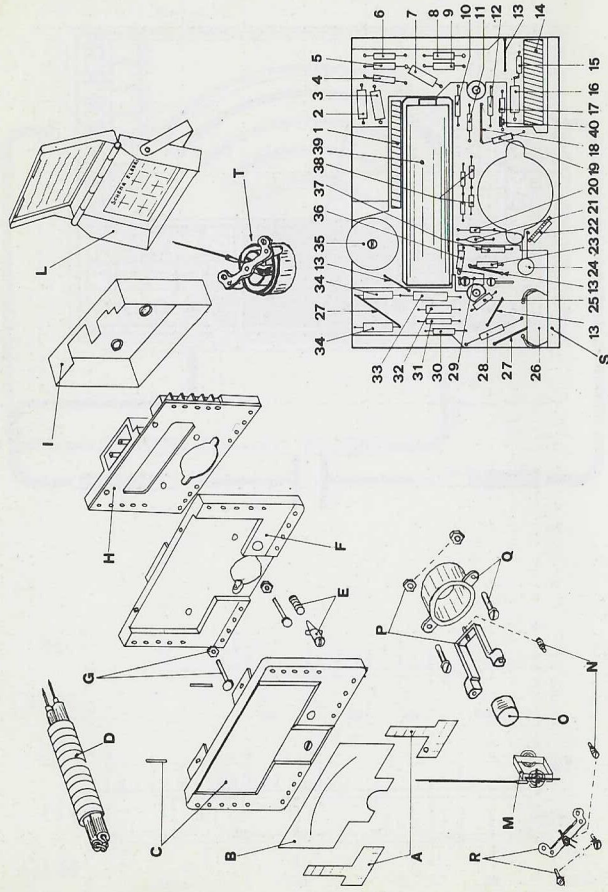


Hz





$\mu F$  $\mu F$ 

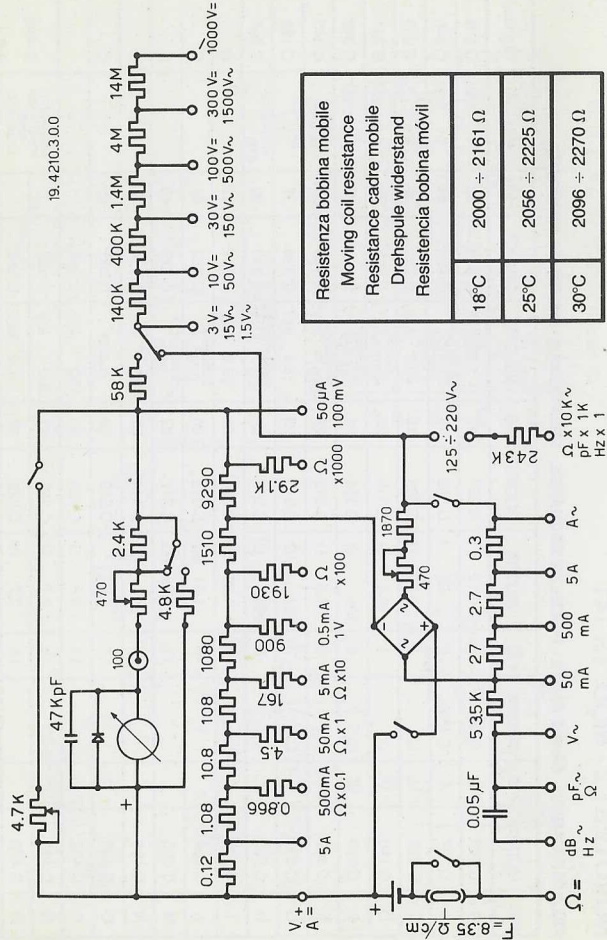


## NOVOTEST 2 - MOD. TS 141

PEZZI DI RICAMBIO - SPARE PARTS - PIÈCES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - PIEZAS DE REPUESTO

FIG.	CODICE	FIG.	CODICE	FIG.	VALORE	CODICE	FIG.	VALORE	CODICE	FIG.	VALORE	CODICE	
A	C 296	S	C 487	1	0.12 Ω	C 307	17	1.87 kΩ	C 323	33	4 MΩ	C 339	
B	C 297	T	C 485	2	1.08 Ω	C 308	18	CAVALLOTTO 2585	C 324	34	7 MΩ	C 340	
C	C 298	U	C	3	0.866 Ω	C 309	19	29.1 kΩ	C 325	35	POTENZIOM. 4.7 kΩ	C 209	
D	C 190	V	C	4	10.8 Ω	C 310	20	DIODI DI PROTEZIONE 47 KpF	C 326	36	4.8 kΩ	C 341	
E	C 299	W	C	5	108 Ω	C 311	21	CONDENSAT. 47 KpF	C 327	37	1.93 kΩ	C 342	
F	C 300	X	C	6	4.5 Ω	C 312	22	POTENZIOM. 470	C 328	38	DIODI RADDRIZZ.	C 343	
G	C 301	Y	C	7	167 Ω	C 313	23	2.4 kΩ	C 329	39	BATTERIA 3 V	C 139	
H	C 302	Z	C	8	900 Ω	C 314	24	TERMISTORE 100 Ω	C 330	40	POTENZIOM. 470	C 328	
I	C 303			9	1.08 kΩ	C 315	25	53.5 kΩ	C 331	41		C	
L	C 304			10	1.51 kΩ	C 316	26	CONDENSAT. 0.05 μF	C 332	42		C	
M	C 305			11	9.29 kΩ	C 317	27	CAVALLOTTO 2581	C 333	43		C	
N	C 480			12	58 kΩ	C 318	28	243 kΩ	C 334	44		C	
O	C 439			13	CAVALLOTTO 2580	C 319	29	FUSIBILE	C 335	45		C	
P	C 433			14	0.3 Ω	C 320	30	140 kΩ	C 336				
Q	C 441			15	2.7 Ω	C 321	31	400 kΩ	C 337				
R	C 475			16	2.7 Ω	C 322	32	1.4 MΩ	C 338				
												SACCHETTO RESISTENZE COMPLETE	C 492

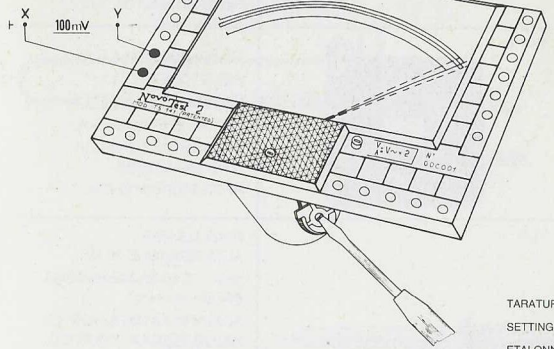
19.4210.3.00



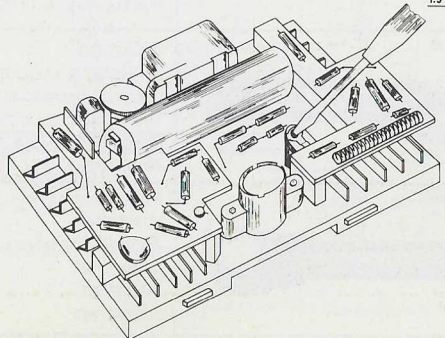
Resistenza bobina mobile Moving coil resistance Resistance cadre mobile Drehspule widerstand Resistencia bobina móvil	2000 ÷ 2161 Ω
	2056 ÷ 2225 Ω
	2096 ÷ 2270 Ω

TARATURA GALVANOMETRO  
 GALVANOMETER SETTING  
 ETALONNAGE GALVANOMÈTRE  
 GALVANOMETER EICHUNG  
 ARREGLO GALVANOMETRO


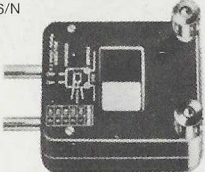



ALIMENTATORE  
 FEEDER  
 ALIMENTATEUR  
 SPEISEAPPARAT  
 ALIMENTADOR



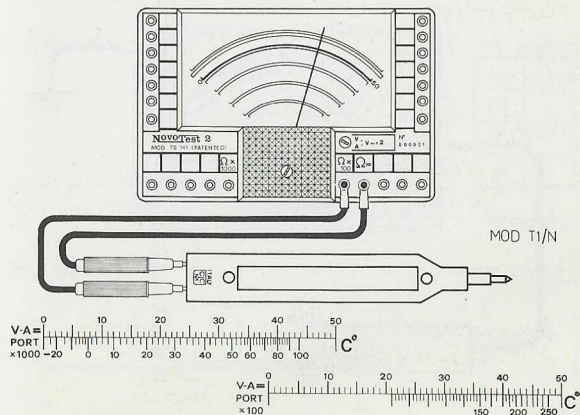
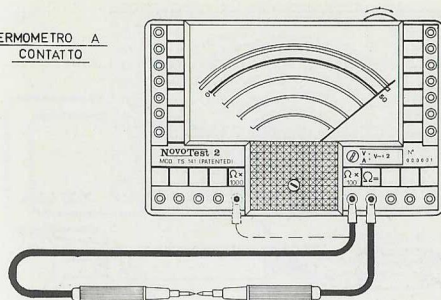
TARATURA  
 SETTING  
 ETALONNAGE  
 EICHUNG  
 ARREGLO  
 1.5V m CA



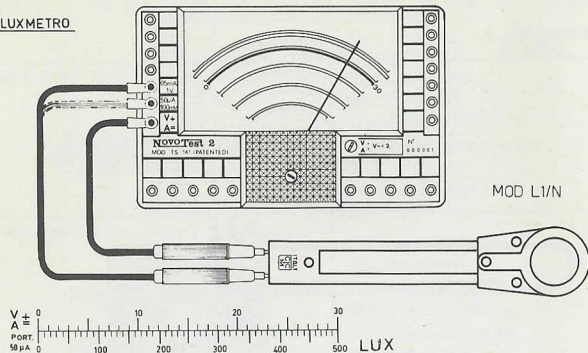


<p>MOD. SH30 (30 A)</p> 	<p>SH150 (150 A)</p>	<p>DERIVATORE IN C.C. SHUNT FOR D.C. DERIVATEURS POUR C.C. NEBENWIDERSTAND FUER GLEICHSTROM DERIVADORES DE C.C.</p>
<p>MOD. TA6/N</p> 		<p>25 - 50 - 100 - 200 A RIDUTTORE IN C.A. REDUCER FOR A.C. REDUCTEUR POUR C.A. STROMWANDLER FUER WECHSELSTROM REDUCTORES DE C.A.</p>
<p>MOD. VC5</p> 		<p>PUNTALE PER ALTA TENSIONE 25 kV HIGH TENSION MEASURING PROBE FOR D.C. SONDE POUR MESURER LA HAUTE TENSION POUR C.C. HOCHSPANNUNGS- PRUEFSPIITZE FUER GLEICHSTROM PUNTAL PARA ALTA TENSION C.C.</p>
<p>MOD. T1/N</p> 		<p>- 25 ÷ + 250° C TERMOMETRO A CONTATTO CONTACT THERMOMETER THERMOMETRE A CONTACT KONTAKTHERMOMETER TERMOMETRO A CONTACTO</p>
<p>MOD. L1/N</p> 		<p>0 - 20.000 LUX LUXMETRO PHOTOELECTRIC CELL LUXMETRE LUXMETER LUXIMETRO</p>

TERMOMETRO A  
CONTATTO



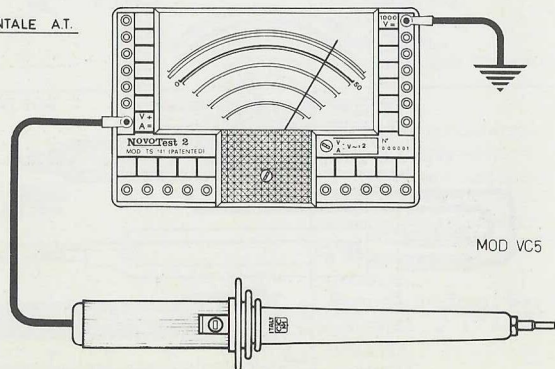
LUXMETRO



MOD L1/N

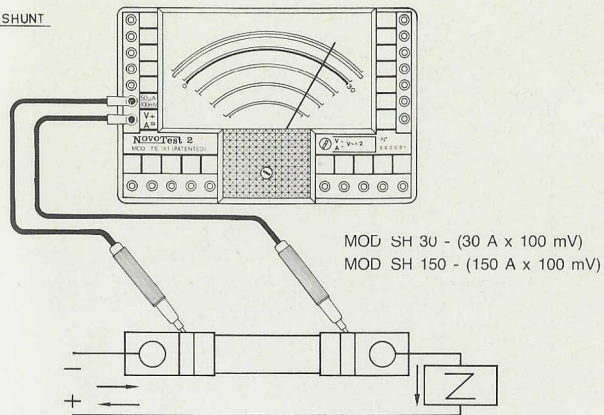


PUNTALE A.T.



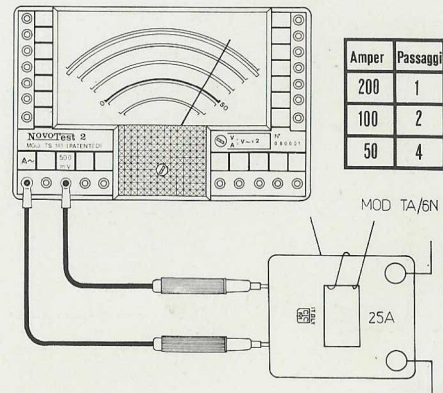
MOD VC5

SHUNT



MOD SH 3U - (30 A x 100 mV)  
MOD SH 150 - (150 A x 100 mV)

RIDUTTORE IN C.A.



Amper	Passaggi
200	1
100	2
50	4

MOD TA/6N